SMLOUVA O SPOLUPOŘADATELSTVÍ

**Česká centra**

Se sídlem: Václavské nám. 49, 110 00 Praha 1

Zastoupena: PhDr. Ondřejem Černým, generálním ředitelem

IČ: 48546038

DIČ: CZ48546038

Bankovní spojení: Česká národní banka

Číslo účtu: 17233011/0710

(dále jen „ČC“)

a

**moravská zemská knihovna**

Se sídlem: Kounicova 65a, 601 87 Brno

Zastoupen: prof. PhDr. Tomášem Kubíčkem, Ph.D., ředitelem

IČ: 00094943

DIČ: CZ00094943

Bankovní spojení: Česká národní banka

Číslo účtu: 197638621/0710

(dále jen „Partner“)

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku na základě ustanovení § 1746 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, tuto Smlouvu o spolupořadatelství/partnerství týkající se projektu Mezinárodní soutěže Cena Susanny Roth (dále jen “soutěž”), resp. odloženého setkání laureátů ročníku 2021.

**I.**

**Předmět smlouvy**

1. ČC a Partner se dohodli, že se - z důvodu pandemie koronaviru a minimalizace všech rizik s ní bezprostředně spojených - odborný pobyt vítězných překladatelů soutěže v ČR z teritorií, která se této soutěže pro rok 2021 zúčastnila (dále jen “laureáti”), uskutečňuje až v roce 2022 a to v náhradním a ČC a Partnerem předem odsouhlaseném **termínu 26. – 30. 4. 2022.**
2. Odborný pobyt spočívá v osobní účasti laureátů na programu v ČR společně organizovaného ČC a Partnerem (dále jen “program”).

**II.**

**Závazky ČC**

1. ČC zajistí a uhradí dopravu laureátů do ČR a zpět, včetně potřebných transferů z/na letiště.
2. ČC zajistí a uhradí cestovní náklady v rámci pražské městské hromadné dopravy související   
   s programem semináře.
3. ČC uvedou Partnera na propagačních a komunikačních materiálech a online prezentacích k akci a seminářích jako spolupořadatele akce. Uvedení loga na propagačních materiálech akce není považováno za poskytnutí služeb reklamy.

**III.**

**ZÁVAZKY** **PARTNERA**

1. Partner zajistí a uhradí ubytování laureátů v ČR.
2. Smluvní strany se dohodly, že Partner se bude podílet na nákladech ČC dle čl. I. této smlouvy částkou **55.000 Kč** (slovy: padesátpěttisíckorun českých), dále jen „příspěvek“, tak, že tento příspěvek uhradí ČC. Výše příspěvku je konečná a nepřekročitelná. Ostatní náklady nesou ČC a nemají nárok na jejich úhradu Partnerem ani z části.
3. Tato platba nepodléhá DPH. Jedná se o sdílení společných nákladů pro společný účel, kdy nedochází k poskytnutí služeb ČC Partnerovi. Daná platba je tedy mimo předmět zdanitelného plnění. Příspěvek je nejvýše přípustným.
4. Příspěvek bude uhrazen na základě faktury vystavené ČC. Faktura bude obsahovat náležitosti stanovené v zákoně o účetnictví.
5. Partner uhradí příspěvek ČC na základě faktury dle předchozího odstavce nejpozději do 14 dnů ode dne doručení faktury. A to na shora uvedený účet ČC, resp. na bankovní účet uvedený na faktuře.
6. V případě, že faktura nebude obsahovat veškeré náležitosti, má Partner právo vrátit ji ČC k doplnění či opravě a její splatnost běží až ode dne doručení řádné faktury.
7. Partner uvede ČC na všech propagačních a komunikačních materiálech a online prezentacích jako spolupořadatele akce. Uvedení loga na propagačních materiálech akce není považováno za poskytnutí služeb reklamy.

**IV.**

**Závěrečná ustanovení**

1. Vztahy vyplývající z této smlouvy, avšak touto smlouvou výslovně neupravené, se řídí českým právním řádem, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a souvisejícími obecně závaznými právními předpisy, v platném znění.
2. Jakékoliv změny této smlouvy vyžadují uzavření písemného dodatku této smlouvy Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu této smlouvy oběma stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle z.č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tuto smlouvu mohou smluvní strany ukončit vzájemnou dohodou. Dohoda musí být učiněna písemně a podepsána zástupci obou stran. V dohodě musí být stanoveno, jakým způsobem budou vypořádány vzájemné závazky.
4. Od smlouvy je možné jednostranně odstoupit v případě porušení závazků uvedených v článcích II. a III. této smlouvy s prodlením přesahujícím deset (10) dnů.
5. Odstoupení od smlouvy musí být učiněno písemně a je účinné doručením druhé smluvní straně.   
   Odstoupením od této smlouvy není dotčeno právo na náhradu škody.
6. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě a jejich případných následných dodatcích nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 504 zák. č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, a udělují svolení k jejich zpřístupnění zejména ve smyslu zák. č. 106/1999 Sb.,   
   o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, a k jejich zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek v případě, že výše plnění ČC dle této smlouvy přesáhne částku 50.000 Kč bez DPH.
7. Smluvní strany se dohodly, že všechny závazné projevy vůle je třeba činit písemnou formou a doručit je druhé smluvní straně.
8. Pro účely této smlouvy se za písemnou formu nepovažuje výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
9. Smluvní strany se dále dohodly na tomto náhradním způsobu doručení všech písemností odesílaných v souvislosti s touto smlouvou anebo na základě této smlouvy (včetně všech hmotněprávních úkonů): Jestliže se prostřednictvím držitele poštovní licence nepodaří doručit písemnost, zaslanou doporučeně s tzv. dodejkou druhé smluvní straně na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy, považuje se pro účely této smlouvy třetí (3.) den po odeslání za den jejího doručení, i když se adresát o jejím doručování nedozvěděl.
10. Neplatnost některého ustanovení této smlouvy nemá za následek neplatnost smlouvy celé, ledaže takové účinky vyplývají ze závazného právního předpisu. Strany se zavazují případně neplatné ustanovení nahradit vzájemnou dohodou ustanovením platným, kterým je sledován týž účel,   
    a jsou zachovány srovnatelné podmínky pro jeho dosažení.
11. Žádná ze stran této smlouvy není oprávněna postoupit třetí straně závazky anebo práva vyplývající z této smlouvy.
12. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech výtiscích, z nichž každá smluvní strana obdrží dva výtisky.

V Praze dne

ČC Partner